



西州投化記

三

05
0638
3



投化記卷之三

阿波國文庫

不悉文庫

昭和
月
日
購求



任那

任那初稱加羅

日本或作伽那 東國通鑑按 紀 涉曰加羅是任

那之舊說然而南史有使持節都督倭百濟新羅

任那加羅秦韓慕韓七國諸軍事倭國王則後又

分爲二 至仁帝賜名弥摩那即任那也其國北

阻海在雞林西南 日本去筑紫二千餘里云 日本紀

神功皇后攝政六十二年遣沙至比跪

討新羅新羅贈美女沙至比跪受之乃伐加羅加

羅國王已本旱岐將其人民奔百濟加羅王味既

殿至來訴之即遣木羅弁資復加羅社稷 日本紀

濟記 繼體帝二十三年任那王已能末多于岐入
朝 欽明帝時新羅侵任那奪其地詔教遣兵復
其國至推古帝三十一年任那降新羅國遂滅
日本紀

都怒我阿羅斯等

都怒我阿羅斯等按姓氏錄或作都怒賀阿羅斯止
即加羅之轉語 亦名于斯岐阿利叱智于岐按執苑
人此云斯等 亦名于斯岐阿利叱智于岐按執苑
姓氏錄無于斯岐三字 宜州去于斯岐蓋官名也于
音竿或讀為 遷者非梁書新羅傳曰其官名有子貢
于支 于支意富 加羅國王之子也額有角
壹告于支 奇貝于支意富 加羅國王之子也額有角
御間城天皇崇神 時乘一舩泊于越國筭飯浦曰傳

聞日本國有聖皇以歸化之到于穴門有人名伊都
々比古自稱國王臣察其為人知非王也即更還不
知道路留連島浦自北海迴之經出雲至於此天
皇召之便留仕逮于三年活目天皇重仁 問曰汝
欲歸國耶對語甚望也 天皇詔曰汝不迷道必速
詣之遇 先皇是以改汝國名員御間城皇號謂弥
摩那國日本紀註 因給赤織絹還于本鄉其後大市
首清大首 並貫左京碎田首貫大和姓氏錄
比賣語曾社神
都怒我阿羅斯等初有國時白石化美麗童女阿羅

斯等大歡之欲合忽失其所在則尋追求而遠浮海
入日本國詣于難波童女後為比賣語曾神豐國
前郡亦祭焉日本紀註

佐利王

佐利王任那國主龍王孫也其後大伴造貫大和
錄姓氏

左李金

左李金亦名佐利已牟豐津造諱人並其後也貫攝

津錄姓氏

清和帝貞觀九年四月伊賀權目韓人真

貞賜姓豐瀧宿祢其先任那國人也三代實錄

豐貴王

任那國豐貴王其後曰荒々公貫攝津錄姓氏

加室王

任那國加室王其後曰道田連貫左京錄姓氏

爾利久牟王

爾利久牟王御間名國主也欽明帝時投化獻金

多々利金牟居等天皇譽之賜多々良公貫山城

錄姓氏

牟留知王

牟留知王彌麻奈國主也其後三間名公貫右京未

定雜姓也

錄姓氏

牟留和斯知

牟留和斯知自賀羅國慕化來朝其六世孫美濃國

席田郡大領子人中衛吉志等 孝謙帝天平寶字

二年十月請賜姓字賜姓賀羅造

續日本紀

肅慎

肅慎或謂之靺鞨其國東至海南界高麗西接突

厥北隣室韋

五代史

去陸奧宮城郡治三千里在多

賀城西

多賀城碑

欽明帝五年肅慎船至佐渡島御

名部崎淹留而不去春夏捕魚為食其人言語不

通島人以為鬼魅畏不敢近因縱行抄掠尋移就

瀨河浦飲水中毒死者殆半其骨積於巖岫俗呼

其處曰肅慎隈 齊明帝五年越國守阿部引田

比羅夫進擊肅慎獲四十九人而歸六年阿部臣

復征肅慎虜四十七人而歸 持統帝八年正月

以勢廣肆等位授肅慎二人日本其地後為渤海

所併續日本紀

志良守叡草

志良守叡草肅慎人也持統帝十年三月越度島

蝦夷伊奈理武志與肅慎志良守叡草賜錦袍袴緋

糾絕斧等日本紀

渤海 鐵利

渤海者舊高麗國也天智帝七年高麗為唐人

所滅其後朝貢久絕矣元明帝和銅六年祚榮

者受唐爵命為渤海郡王復通使聘續日本紀類聚國史

聖武帝天平十八年十二月渤海人及鐵利物惣一

千一百餘人慕化來朝安置出羽國給衣糧放還

光仁帝寶龜十年九月勅渤海及鐵利三百五十

九人慕化入朝在出羽國宜依例給之但來使輕

微不足為賓今欲遣使給饗自彼放還續日本紀

高多佛

高多佛 平城帝大同五年渤海所遣使人首領也
脫身留越前國安置越中國給食即令史生羽栗馬
長并習語生等就習勃海語日本紀略

朝鮮

朝鮮李成桂初仕高麗終奪其國併有舊三韓之地朝鮮軍記子孫王其國及文祿中關白豐臣秀吉遣兵征之走其王捕其王子多虜略其人民及我神祖代興寬仁為政皆放還其人然猶慕化留居者有之薩摩侯所捕獲者十有八人居鹿兒島以製磁器為業名其地曰高麗町薩摩以下中陵漫錄按曾永年魚茶樵書十八人後移苗代川村其種子蕃育為一聚落至二百餘家中陵漫錄為錄按龜井魯南遊紀行作坪屋服制容飾猶有從韓俗者中陵漫錄其里長歲首拜賀鹿兒南遊紀行

嶋必用韓服云中陵受錄其他稱韓人之後者猶多對
禮餘濠清山問壬辰時金構厚號河西其子孫被
擄入貢邦因住不遷眉姓河西氏而族黨繁衍云
若知其家幸見示精里答俘虜人刷還數次而其
人留而不肯去甚哀若余姻親有洪氏所識文人
右高麗氏有高本公高麗日本以為姓其他指
不違接然有係禁條者不可公然尋訪洪氏之先
出貴國今採其姓名可錄者

姜沆

姜沆朝鮮人也仕其邦為刑部員外郎與其兄同流
落來在赤松左武衛廣英家見惺窩先生而喜曰吾
不幸雖落于日本而遇斯人不亦大幸乎名其居曰

廣胥窩惺窩集

李文長

李文長朝鮮人也慶長十九年大坂天守黑氣起文
長以焦氏易林占之人面九口長舌為斧劉破瑚璉
殷商絕後難波戰記編年集成

飯田傳吉

飯田傳吉朝鮮人也不知初名仕神祖慶長十六年
朝比奈甚太郎松野劫介侮其夷人惡言及之傳吉
不得已相鬪終斃松野及其僕傷朝比奈神祖愛
其勇復召仕麾下編年集成

園田某

田果不知初名朝鮮王京人也值壬辰亂為我兵所掠風神秀整蓋非寒族也其人無兒息收養為子居東教年略通國語屢問家姓竟不言及長冒姓稱田氏其孫曰信威學木下貞幹有才行仕南藩停雲集

鄭竹塢

鄭竹塢朝鮮人也居肥州佐賀城下森清少而遠遊往佐賀從竹塢習詩書學文藝竹塢待之至懇欲授氏為鄭而辭不受儼塾集先考空庵行狀

李真榮

李真榮朝鮮人也若山海善寺真榮墓碑南塾集文祿之役為我兵所擒居紀伊若山寺井次吉郎手簡以寬永十年癸酉十二月沒年六十三歲葬若山海善寺墓子全直號梅溪寺井孫一陽三世仕紀伊侯南塾乘延寶二年其後今見存稱李宗兵衛寺井手簡

金繼鎔

金繼鎔朝鮮人文祿之役被擄後在紀伊和歌山鷺森佐竹甚左衛門家其外叔父池希悅寄書尋問欲其歸鄉官諭繼鎔歸其國池希悅書并官諭而不知其下落也

宗嚴

西雲院宗嚴朝鮮人也不知姓名其墓在京師新黑
谷光明寺凡其北城域皆葬歸化人云國花高葉記

咸廷虎

咸廷虎朝鮮譯人也文祿之役加藤清正獲之廷虎
偽稱舊日本人姓後藤者清正即授姓名曰後藤二

郎朝鮮軍記

天竺崑崙

天竺或作身毒則浮屠胡也

史記註引漢書音義

桓武帝

延曆十八年有蠻船漂流至參河其人以布覆背

左肩挂紉布狀似袈裟言語不通使唐人見之曰

崑崙人也後稍習中國語自言天竺人慕化請留

仍置之河內國分寺常彈一絃琴其人始持綿種

而來試令紀伊淡路等諸國播種類聚國史

吐火羅 舍衛

吐火羅或作覩貨邏

孝德帝白雉五年四月吐火羅國男二人女二人
舍衛女一人被風流來于日向 齊明帝三年七
月覩貨邏國男一人女四人漂泊于筑紫作須弥
山像飛鳥寺西且設孟蘭盆會饗都貨邏人五年
三月吐火羅人共妻舍衛人來

日本紀

波斯

波斯

聖武帝天平八年七月入唐副使中

臣朝臣名代率唐人三人波斯一人拜朝續日本紀

李密醫

李密醫波斯人也 聖武帝天平八年十月李密醫

等授位有差續日本紀

波爾杜瓦爾

波爾杜瓦爾國在西洋其未始自天文六年辛丑
七月海舶一隻所駕者二百八十人至豐後神宮
浦明第元儀曰西蕃波羅多伽兒國傳烏銃於豐
州即謂之也繇是而後來我西鄙歲々不絕天正
十五年豐臣秀吉怒其無禮驅之出境及神祖
嚴設厲禁絕之采覺寬永十年遣使者勸其教治
即捕其使者六十一人斬之放其奴十二口歸國

告其由

鎖國論

忠庵

忠庵不留都我留國人耶蘇之僧也微服潛行以俟
時若干年後悔非改過著頭偽錄一篇上之出邦歸
正焉歸化之民寬永廿年破天禮鬼利支端之徒十
有餘人漂蕩至筑前大島捉下獄未數歲皆自悔非
謝罪亦為歸化之民其人有精天文者上天文書即
令忠庵譯之名曰乾坤辨說乾坤辨說

伊斯把你亞

伊斯把你亞國在西洋慶長初始通其後官禁沮

之未覽
吳言

マ儿也イ口

マ儿也イ口那勿蠟國王也崇信天教葉國修道自

誓普度四方來到長崎竟就頭戮寬永丙子年也未覽

異言梅增譯曰那勿蠟漢譯又作納毛
刺伊斯巴你亞十四部之一也非別國

羅馬

羅馬國在西洋

ヨアンバツテイスタシロテ

ヨアンバツテイスタシロテ羅馬人也增譯未覽異言實

永戊子秋至薩州被服如我俗而語不可曉者即送

長崎有司歷問海商和蘭謂係羅馬國人也後送其

人於江戸命源君美梅驗事由實係羅馬天子使

者不惟陳訴彼寬求開我禁蓋亦欲為諸蕃遊說以

求貢求市也未覽異言序即禁諸江戸屋舖每年賜金二

十五兩三分銀三匁正德四年十月病死年四十七
歲本多利明秘記按外國
通信事略云後慶刑

和蘭

和蘭國在西洋慶長十四年始遣使奉書獻物至

今不絕矣外國通信事略

ヤヨウス

ヤヨウス、阿蘭陀人授祿千石賜宅地於長崎及江

戶、今江戸ヤヨウス河岸即是也天竺德兵衛物語

ジユールコップ

ジユールコップ、和蘭船加昆丹也未至病死洋中

葬其屍於長崎悟真寺紅毛雜話

西齋里亞

西齋里亞國在南蠻

郡就

郡就西齋里亞人番名コンバニヤヨシセフ耶蘓
 徒也寬永庚申到于此頗有才辨著書三卷官給衣
 食亦命其名曰郡就稱罔本三衛門年七十餘及延
 寶中而死手覽異言按罔本三衛門傳云三衛門南
 蠻シリヤ中ハレ毛人名シヨセフ
 力ウ口寬永元年己未五月來召江戶賜姓名罔本
 三衛門授婦每年賜銀一貫九月賜姓名罔本
 命三衛門著書三卷居山屋舖凡四十年貞享二
 年乙丑七月没年八十四歲葬于小石川無量院本

多利明秘
記同之

交趾

交趾

二官

二官舊名卜卜交趾人也耶蘇之徒賜月餼七口
授婦元祿十三年七月病死于江戸山屋舖年七十
八尋小石川奥量院

本多利
明秘記

巴旦

巴旦國在大宛南其地近天竺云延寶八年五月
巴旦人十八口漂着日向即送長崎其人多病死
僅餘六人命紅毛人遷其國死者葬長崎崇福寺

姓名列左 高國新語

ヌマキイ 二十五六歳

ヌイモレクイナムアツク 三十一二歳 病死

ヌイモレマツトバク 三十四五歳 病死

シタヨムオウク 二十歳

マトツホ 五十七八歳 病死

スイモシカラム	二十二三歳	病死
スイホウ	五十七八歳	病死
シヤウロタツ	十五六歳	病死
子ヤス	二十四五歳	病死
スイモシトツク	三十一二歳	病死
ケムライナツク	三十二三歳	病死
ラツクウ	四十四五歳	病死
スイモシカウ	三十七八歳	病死
ヒハクヲナツク	四十四五歳	病死
スイモシアリ	三十一二歳	病死

ハイタイアツク	二十二三歳	
スイモシムスク	二十二三歳	
スイモシカラムナツク	三十二三歳	病死

西州投化記卷之四

僧尼

梁

司馬達等

男德齊尼
禪藏

女善信

司馬達等南梁人也。繼體帝十六年，來歸于時。此方未有佛法，達等於和州高市坂田原，結草堂奉佛。世未知佛，號曰異域神。元亨釋書敏達帝十三年，蘇我馬子奉佛，設齋會。達等預焉。女嶋出家，為比丘尼。名善信。同伴二女，共雜髮。梁人夜善之。女豐，名禪藏。錦織壺之女，名石女，名慧善。馬三尼以崇峻帝元年

附百濟使航海求法三年自百濟歸日本紀元男多
須奈用明帝不豫奏出家祈福不果崇峻帝三
年終與漢人善聰等八人同出家作比丘名德齊時
人指為佛種德齊有男曰鞍作鳥元亨釋書
善聰善通妙德法定照善智聰善智惠善光
善聰善通妙德法定照善智聰善智惠善光
也崇峻帝三年賜度日本紀按當時無國稱漢者
謂中國為漢人高麗安南謂中國為漢人或曰唐人據此
則不唯也

唐

福亮男智藏

福亮吳國人也按當時無吳國蓋指舊吳地人也齊明帝四年內

臣錄子請亮講結摩結經亮有俗時子亦出家名智

藏入此土居法隆寺白鳳元年為僧正元亨釋書

智由

智由唐僧也天智帝五年冬獻指南車日本紀元亨釋書

道久

道久唐僧也天智帝十年至對馬日本紀

神睿

神睿唐僧也 元正帝靈龜三年施封五十戶 聖
武帝天平九年寂 元亨釋書

道璿

道璿唐福先寺僧也 留學僧普照等 諭誘赴東 天平
七年來 元亨釋書 八年朝廷施時服 續日本紀

鑒真 法進 曇靜 思託 義靜 法載 法成 智首

鑑真世姓淳于氏 唐國揚州江陽縣人 齊辯士髡之
後也 元亨釋書 居揚州龍興寺 彼天寶二載 留學僧榮叡
業行等誘東遊 於揚州買船入海 風漂船破 七載復
渡海 遭風浪着日南 榮叡物故 鑑真悲泣失明 考

謙帝天平勝寶四年業行說以宿心六年從遣唐副
使大伴古麻呂來歸 續日本紀 相隨弟子揚州白塔寺僧
法進泉州超功寺僧曇靜台州開元寺僧思託揚州
興雲寺僧義靜衢州靈耀寺僧法載賓州開元寺僧
法成等一十四人藤州通善寺尼智首等三人也 東征
傳按續日本紀云入京館東大寺 續日本紀 天竺僧
善提唐僧道璿先在此地共來慰問 元亨釋書 按東
道迎朝廷命為大僧都天平寶字二年賜號大和上
六年寂 續日本紀 按元
法進唐僧姓王氏伴鑑真來為和上 光仁帝寶龜

九年寂元亨釋書

如寶唐僧與鑑真至元亨釋書授少僧都傳燈大法師日本

略紀 嵯峨帝弘仁五年寂元亨釋書

道榮

道榮唐僧也續日本紀尤善梵唄元正帝養老四年詔唱禮轉經當式唐沙門道榮元亨釋書天平元年勅

擬從五位下階續日本紀

慧雲

慧雲唐僧也 桓武帝延曆十七年為律師日本逸史

恭信

恭信唐僧也 延曆二十三年圓澄從受具足戒元亨釋書

義空

義空唐僧鹽官齊安之徒也 文德帝齊衡初太皇

太后攝氏命僧慧萼齋金幣跨海聘有道僧齊安即

命義空應聘遂至太宰府館于京師東寺之西院太

后初寺曰檀林居焉居三年理歸楫慧萼復赴唐請

蘇州開元寺僧契元撰日本國首傳禪宗記立碑于

羅城門側後碑廢不詳其故元亨釋書東渡諸祖傳

湛誓

湛誓唐僧也 光孝帝仁和二年勅賜供料日白米

三升二合鹽三合味醬二合滓醬二合醬一合海藻
二兩滑海藻二兩節料白米十斛每年五月十二日
以進江國正祝元之三代實錄

長秀 湛譽 智涼

長秀 湛譽 智涼 並唐僧也 醍醐帝延喜十八年歸
化杖桑 延長三年 賜唐僧平秀衣糧 湛譽 智涼 稟元
釋書略記 按平秀長秀善醫 天曆中召為梵釋寺 僧曰
秀蓋同人也 此邦有柱心 未知取之 伐柱枝得之 勝於唐柱心也
然取之法 未嘗教人而沒今昔物語

宋

祈乾曾

祈乾曾 宋僧也 歸化 一條帝永延二年 奮然使之
至宋 奉書于宋主杖桑略記

念救

念救 宋僧也 三條帝長和四年 歸化百鍊鈔

淡海

淡海 宋僧也 鳥羽法皇 幸熊野 召見之平治物語

道隆

道隆 宋僧 號蘭谿 西蜀涪江冉氏子也 後嵯峨帝

寬元四年，附高船而至，寓都城來迎院。平時賴迎之，錄舍，初建長興國禪寺。以隆為開山初祖，居十三年，詔見內庭，流言興謗，終謫甲州，凶何還。後字多帝，弘安元年寂，賜謚大覺禪師。元亨釋書東渡諸祖傳

晉寧

晉寧，宋僧，號兀菴，西蜀人。龜山帝文應元年東來，至相州，平時賴延止巨福山。文永二年歸，達明州，主

雙林。元亨釋書東渡諸祖傳

正念

正念，宋僧，號大休，永嘉郡人也。文永六年東渡，至相

州，平時宗迎至禪興，次移建長壽福圓覺諸刹。伏見帝正應二年寂，謚曰佛源禪師。元亨釋書東渡諸祖傳

祖元

祖元，字子元，號無學，宋僧，出慶元府鄞縣許氏，父伯濟。平時宗具書幣聘元東渡，弘安二年也。越三年，時宗創圓覺寺，以元為開山。九年寂，賜號佛光國師。元亨釋書東渡諸祖傳

子曇

子曇，號西澗，宋僧，俗姓黃氏，台州仙居人也。文永八年，平時宗聘之東渡，時二十三歲。歷八年歸宋。東渡諸祖傳

傳 後伏見帝正安元年平負時遣使聘之復與寧
一山同舟航海而來負時迎居圓覺 後二條帝德
治元年寂教謚號大通禪師 元亨釋書東
渡諸祖傳

一寧

一寧宋僧號一山俗緣胡氏台州人也 元亨釋書東
渡諸祖傳
元主併宋命一寧使日本 元正安元年來寓太宰府
平負時捕徙於豆州 元亨釋書東
渡諸祖傳
負時延居巨福繼與圓覺花園帝文保元年寂賜
謚妙慈弘濟國師 元亨釋書東
渡諸祖傳

仁恭

仁恭號石梁台州人一山之甥也從一山來初開山
於信州慈壽次遷慈雲聖德建仁 後醍醐帝建武
元年滅謚慈照慧燈禪師 東渡諸
祖傳

覺圓

覺圓號鏡堂葛姓 或曰
姓 西蜀人也弘安二年與子元
應聘東渡開法於相州長勝寺繼舉禪興淨智圓覺
建長後二條帝德治元年寂賜號大圓禪師 東渡諸
祖傳

道隱

道隱號靈山宋僧也花園帝文保二年東渡住淨
智建長寂教謚佛慧禪師 東渡諸
祖傳

元

正澄 永錕

正澄元僧號清拙福州連江劉氏子也 後醍醐帝

嘉曆元年按和漢合運作二年受請東來與弟子永錕等寓傳

多明年居建長帥府施糧二千石後移淨智圓覺建

仁詔命入大內至南禪信濃守小笠原貞宗就信

州疊秀山初開善寺以澄為開山東渡諸祖傳貞宗與清

拙議定冠婚諸儀也所謂小笠原家諸禮是也結既錄引

寬永系圖光明帝曆應二年寂謚大鑑禪師東渡諸祖傳

楚俊

楚俊字明極元僧慶元昌國黃氏子也受請東渡勅
入禁庭命住建長寺徙南禪建仁暮年開山于廣嚴
光嚴帝延元元年寂賜號佛日欲慧禪師東渡諸
祖傳

楚仙

楚仙字竺僊自號來々禪子族徐氏世居慶元之象
山縣父應字景陽明極赴日本挽仙偕行仙從焉平
高時一見如平生驩泊平氏亡源尊氏直義兄弟篤
于仙起仙主淨智授金三萬地三千畝仙作楞伽院
大友氏恭以閑東無量壽寺招仙開山暮年住建長
尊氏之子義詮捨安房庄田以贍其塔 光明帝負

和四年寂東渡諸
祖傳

永璵

永璵四明人號東陵以 崇光帝觀應二年春屆于
京師任天龍徙南禪既而棄學子行聊他方時負治
四年也朝廷惜之教謚妙應光國慧海慈濟禪師東
渡

諸祖
傳

慧日

慧日號東明俗姓沉氏明州定海人也東渡諸
祖傳肥後
熊本有靈岸洞東明所居也岸上刻字靈岸洞今見
存焉東明之書也中陵
漫錄

明清

隆琦

大眉獨言獨智獨湛獨吼獨立良演惟一

隆琦

號隱元福州清人姓林氏父德龍字在由東

諸祖

承應三年應聘東渡東渡諸祖傳和漢合運抵

長崎

萬治元年大將軍延見明年捨洛南大和勝

地以琦為開山初祖

寬文元年移居名曰黃檗延寶

元年寂

東渡諸祖傳初從琦來者大眉獨言獨智獨湛獨

吼獨立良演惟一恒修無上十人留居良健良靜獨
痴誠善宗範惟聰惟清允福古石良哉十人明年西
歸長崎再後黃檗以西僧居之列左

大眉名性善

獨言

獨知

獨湛名性空

獨吼名性獅

獨立名性易俗姓戴名笠字曼公杭州人避亂長崎
及隱元歸化祝髮為書記立素有書學且善醫術停雲

集其書在明被稱焉佩文書譜云戴立字曼公博學
能詩兼工篆隸崇禎中從番禺人乘桴入海不知所
終為原近時師化人見傳書者曼公一人也

良演

惟一號鶴亭真蹟

恒修

木庵名性瑤閩泉州晉江吳氏子隱元之徒也住溫
陵永邑象山惠明寺明曆元年至長崎省其師寬文
四年住萬福寺第二世木庵
即非名如一即非其字也姓林氏庸齋之後即非全錄序

福州福唐人父英即非出家參隱元以明曆三年應
聘東渡開法于長崎聖壽山寬文三年上黃檗省隱
元八年歸長崎而寂

性曠字高泉號曇華道人寬文元年東渡法苑略集八年

創法苑寺任之著扶桑禪林僧寶傳東渡諸祖傳續

扶桑僧寶傳東國高僧傳并梓行于世舛差甚多師

鑿著本朝高僧傳隨處舉正高僧傳凡例其所賦詩有法

苑略集佛國詩偈予高祖休庵先生有方外之交與

曠應酬唱和見于二書

鐵牛

南源千呆性節性機道宗道章靈源旭如
獨文元昶洋即寂傳正鯤照浩照漢定然

鐵牛任福建泉州府永春縣慧明寺歸化延寶三年

任黃檗為瑞聖寺開山鐵牛語錄

南源名性派

千呆又作千猷名性倭萬治三年來元祿六年黃檗

繼席第六世

柏岩名性節

慧林名性機

悅山名道宗明曆二年來隨侍木庵寶永二年黃檗

繼席第七世

悅峯名道章貞享三年歸化任長崎南京寺十八年

黃璧繼席第八世，與物茂卿書牘往還。
靈源，名海脉，元祿六年來，享保元年，黃璧繼席第九世。

旭如，正德元年來，在南京寺七年，享保七年，黃璧繼席十世。

獨文，名方炳，元祿七年來，任漳州寺五年，享保元年，黃璧繼席十一世。

果堂，名元昶，享保六年投化，在南京寺一年，明年黃璧繼席十二世。

竺庵，名洋，即享保八年來，在南京寺十二年，享保十

九年，黃璧繼席十三世。

道本，名寂，傳號竹林，又蔭亭，享保四年來。

大鵬，名正，親號笑翁，享保七年來，漳州寺在任二十

二年，延享元年，黃璧繼席十五世，寶曆七年，黃璧再

任十八世。

伯珣，名照，浩。

大成，名照，漢。

雪機，名定，然。長崎

真圓，如定。逸然 澄一 慧雲 雷音

真圓，元和六年投化，時南京高賈來，船長崎者相議。

創一寺以真圓為開祖名曰興福寺市中或呼南京寺

如定寬永九年來南京寺弟二世

逸然正保九年來

澄一明曆九年來南京寺中興弟二世在任三十一年

慧雲延寶五年來後居伊豫

雷音舊名子元元祿六年來南京寺中興弟四世在任三年

覺海 了然 覺意 蘊謙 慈岳 東瀾 唱浪 全巖

覺海寬永五年歸化漳州船主創長崎福濟寺居覺海在任十年市中呼曰漳州寺

了然覺意並覺海侍僧也

蘊謙慶安二年來漳州寺重興開山在任二十五年

慈岳明曆九年來隨木庵赴黃檗寬文十二年任漳

州寺弟二代居十八年

東瀾延寶元年來漳州寺弟三代在任七年

唱浪元祿七年來漳州寺弟四代在任十二年

全巖寶永七年來漳州寺弟六代在任十年長崎志

超然 百拙 淨達 玉岡 雪堂 大衡 別克 義勝 伯珣

超然寬永六年歸化福州船主創長崎崇福寺以超
然居之市中稱福州寺在任十六年
百拙正保三年來福州寺第二代在任四年
淨達同年来監寺二年歸
玉岡延寶二年來監寺十九年
雪堂延寶二年來應伊豫松山之請
大衡元祿六年來福州寺第三代在任十七年
別光寶永六年來福州寺第四代在任一年
義勝寶永六年來福州寺第五代在任七年
伯珣享保七年來福州寺第七代在任二十七年以

上世呼曰唐三箇寺長崎志

心越

興傳字心越號東臯金華府婺郡浦陽蔣氏子也幼
薙染長住杭州永福禪寺延寶五年投化至長崎久
而未有識者天和元年吾義公招之寓于江戶別
墅元祿五年住水戸大德寺開堂演法八年九月寂
年五十七歲正德中改天德寺號祇園寺為壽昌一
派本寺其兄蔣挺心字尚卿貞享三年至長崎上書
義公其書云伏以峻德巍峩洪恩浩蕩仁如春煦中
外之邦盡沾雨露明君稯華遐迹之域悉被神慈日

月九天開泰運風運萬國慶鴻圖生員蔣挺誠懽誠
拈誓首頓首啓葵王上大恩殿下念挺有抱弟心越
蒙拔之庶敷之中登之青霄之上此誠不世出之大
憲實萬載難再遇之鴻恩挺等舉家焚頂啣結無涯
恩切孔懷是以冒險驚危實為兄弟而至茲遵國法
不敢擅進爰修子墨用達悃誠伏懇王上始終作養
無間久暫愈遠愈近皓首如新俾挺等共沐深仁効
百谷之朝宗海內沾大化切如日之麗中天同仁一
體沒世不忘謹進啓稱謝以聞

百濟

曇惠 道深

曇惠道深 欽明帝十五年百濟貢僧曇惠等九人

代僧道深等七人日本紀

慧聰令攸惠寔 聆照令成惠衆 惠宿 道嚴

慧聰又作惠摠百濟人也 崇峻帝元年百濟使僧

惠摠令攸惠寔等來獻佛舍利并貢僧聆照律師令

威惠衆惠宿道嚴令開寺工一人鑪盤師一人造瓦

師二人畫工一人日本紀 蘇我馬子從慧聰受問戒法

元亨 推古帝三年惠聰再來聖德太子問佛道四
釋書

年始造法興寺，令惠聰及高麗僧惠慈居之。日本紀
子傳曆元 聖德大

身釋書
觀勒

觀勒，百濟僧也。推古帝十年來之，仍貢曆本及天文地理書，并遁甲方術之書也。選書生三四人以俾學習於觀勒矣。三十二年，以觀勒為僧正。日本紀

慧彌 道欣

慧彌，百濟人。推古帝十七年四月，赴吳回，其舡漂流至肥後，勅送本國。時慧彌沙門道欣等十一人慕國化，上表請留，詔居元興寺。日本紀元亨釋書

入法師

入法師，百濟僧也。造蜂岡寺。聖德大子傳曆

開法師 圓明

開法師，圓明法師，百濟僧也。造三井寺。聖德太子傳曆

義覺

義覺，又作義學，百濟人也。水鏡元亨釋書 齊明帝時，征百濟，義覺伴軍士來。元亨釋書本 居難波百濟寺。水鏡元亨釋書

法明

法明，百濟尼也。齊明帝二年，內臣藤原鎌子疾病。

法明誦維摩經即愈水鏡元亨釋書或曰法明以吳音誦維摩經後人讀佛經用吳音蓋始于此或曰法明初來于對馬傳吳音故亦呼吳音曰對馬讀按異稱日本傳引政事要略云法明以吳音誦維摩經今比校數本茲無吳音之說未審異本或有之否秀按異稱日本傳之說蓋維摩緣起所載也

沙門詠百濟僧也天智帝二年歸化以文學叙正

五位下為大學頭續日本紀

道寧

道寧百濟僧也天武帝白鳳十二年勅寧效雨大

注元亨釋書

法藏

法藏百濟僧也天武帝十一年遣美濃令並白木

賜施綿布日本紀

常輝

常輝百濟沙門也天武帝十四年年一百歲養老

授封三十戶日本紀元亨釋書

道藏

道藏百濟沙門也天武帝十二年八月旱道藏雩

之得雨日本紀持統帝二年七月旱命道藏請雨不

宗朝遍雨天下日本紀元
身釋書

高麗

惠便

惠便拍僧也。還俗在播磨名高麗惠便。敏達帝十三年獲我馬子師之更度三尼。日本紀聖德太子傳曆

惠慈

惠慈高麗僧也。推古帝三年五月歸化。日本紀慧慈

號為傳物元身釋書聖德太子問佛道與百濟慧聰住法

興寺日本紀聖德太子傳曆二十三年歸其國。日本紀

僧隆雲聰

僧隆雲聰太子傳曆高麗僧也。推古帝十年共來

帶日本紀

曇徵法定

曇徵法定按曇徵太子傳曆釋日本紀一

推古帝

十八年高麗王貢上僧曇徵法定曇徵知五經且能作彩色及紙墨并造碾磑盖造碾磑始于是時歟日本紀

惠灌

慧灌高麗人入隨受嘉祥三論之旨神皇正統記

推古帝三十三年高麗王貢僧惠灌仍任僧正日本紀

元興寺弘三論宗元亨釋書按神皇正統記孝德帝時謬矣

福喜

福喜或作福嘉高麗沙門也

持統帝七年以才詔

反俗日本紀元亨釋書

新羅

道行

道行新羅沙門也

天智帝七年入熱田神祠竊取

草薙劍歸其國而中路風雨茫迷不得去

日本紀神皇正統記

元亨釋書

行心

行心新羅僧也嘗相大津皇子

懷風藻

及皇子及行心

參謀事覺朱鳥元年捕之竄于飛驒伽藍

日本紀元亨釋書

詮吉

詮吉新羅沙門也

持統帝四年歸化

日本紀

慧基

慧基新羅僧也。僧行基初居藥師寺。從慧基學瑜伽。唯識等論。元亨釋書。釋家官班記。

法玄

法玄新羅人也。僧圓澄年甫七歲。法玄摩其頂曰。汝必為人師。元亨釋書。

嵩沙彌傳僧閔解元昌卷才

嵩沙彌等五人新羅僧也。清和帝貞觀十二年。配置嵩沙彌傳僧閔解元昌卷才於上總。十五年。傳僧卷才來寄甲斐山梨郡。令還着本處焉。三代實錄

朝鮮

日遙

日遙初名余大男。朝鮮人。父曰余壽禧。大男。文祿之役。在族僧燈燿處。被擄而來。後為僧。居肥後熊本法華寺。內本妙寺。稱名本行院。日遙。或稱金法寺學派。父壽禧。寄書於日遙。祈其歸國。余壽禧與日遙書

天竺 林邑 波斯

法道

法道者天竺人也。來居播磨。即南郡法華山。數十年。大化五年。帝不豫。召道加護。玉體平復。後飛入雲中。呼曰法道仙人。元亨釋書

善無畏

善無畏天竺僧。甘露飯王之裔也。養老間來。帝。元亨釋書
居二年而去。緣起通

菩提

菩提南天竺婆羅門種也。天平八年自唐來。元亨釋書 即

施時服續日本紀天平勝寶三年任僧正號婆羅門僧正

元亨釋書佛哲

佛哲林邑國人也伴菩提來今樂部有菩薩拔頭等舞及林邑樂者佛哲之所傳也元亨釋書

長秀

長秀波斯國沙門也猛風迅漂來有胸病醫治不效僧淨藏誦藥師咒百八遍疾立愈秀感曰我國隣印度未有如是異人也元亨釋書

實忠便和尚

實忠天竺人也歸化補東大寺別當便和尚志曇人亦歸化能聞牛鳴知其意矣古事談

舊本跋

夫懷土者人之常情也。然大王之去邠，邠人舉國歸之於岐山之下，不敢省故土何也？大王之仁而狄人之不仁也。孔子曰：民之於仁，甚於水火，豈不信哉！我古昔先王德化之遠，自內而外，殊方異俗，悉慕其皞皞之風，亡思不服，仁壽之域，維民所止，除福之避秦，阿智王之逃魏，皆來投化，逮乎隨唐通好，使聘往來，率無虛歲，彼國人親沐聖化，樂至治之隆，投位賜姓，終留而不去者，亦不為尠矣。况屬國三韓，歲入貢祇役者乎，不遑枚舉矣。友人小宮山君子實，嘗與本

365
4
3

史修志之事、分職氏族、其考索之次、乃拓據歷史所
載外國投化者、餘波及近世舶來、宋明人浮屠之徒、
輯成一書、名曰西州投化記、予因得寓目焉、嗟呼夫
樂則忘故土、苦則蹈海、且不辭人情之可畏如此、予
於是予益有感乎我、先王德化之遠也、遂書其後、
寬政甲寅七月

櫻井安貞識

阿波國文庫

